
Veranstaltung im Rahmen der Sensibilisierung von Vermittlerinstitutionen

Wie bricht man das Tabu Illettrismus?

Événement dans le cadre de la sensibilisation des personnes relais

Comment briser le tabou de l'illettrisme ?

Evento nel campo della sensibilizzazione delle persone mediatrici

Come rompere il tabù dell'illetteratismo?



Schweizer Dachverband Lesen und Schreiben
Fédération suisse Lire et Ecrire
Federazione svizzera Leggere e Scrivere

Dienstag, 28. Januar 2014, 9.00 – 16.00 Uhr

Universität Bern, Hauptgebäude

Programm

- 9:00 Empfang
- 9:30 **Begrüssung und Vorstellung des Projekts**
- 10:30 Pause
- 10:50 **Podiumsdiskussion** mit **Josiane Aubert**, Nationalrätin SP/VD;
Rosemarie Fournier, Sektionsleiterin Lesen und Schreiben Wallis;
Susanne Kerschbaumer, Regionalleiterin RAV-Region Seeland-Berner Jura,
BECO Berner Wirtschaft; **Simone Rizzi**, Co-Geschäftsleiter SVEB Tessin;
Monika Staubli, Leiterin Bereich Bildung, SAH Zentralschweiz
- 12:15 Stehlunch mit Ausstellung der Produkte aus dem Projekt
- 13:30 **Erfahrungen aus dem Projekt:** «Wie sensibilisiert man Vermittlerpersonen?»
- 14:45 Offizieller Abschluss
- 15:00 **Zusätzlicher Workshop:** «Wie weiter?»

Sprache: Zweisprachig mit Simultan-Übersetzung Französisch – Deutsch

Kosten: CHF 50.– (Rechnung kommt mit Anmeldungsbestätigung)

Infos und Anmeldung: www.lesen-schreiben-schweiz.ch, 031 389 93 04 (deutsch),
Anmeldeschluss 15. Januar 2014

Mardi, 28 janvier 2014, 9.00 – 16.00 heures

Université de Berne, bâtiment principal

Programme

- 9:00 Accueil
- 9:30 **Mot de bienvenue et présentation de la sensibilisation à l'illettrisme des personnes relais**
- 10:30 Pause
- 10:50 **Table ronde** avec **Josiane Aubert**, Conseillère nationale PSS/VD;
Rosemarie Fournier, Responsable section Valais, Association Lire et Ecrire;
Susanne Kerschbaumer, Cheffe régionale ORP-Région Seeland-Jura bernois;
Simone Rizzi, Co-secrétaire FSEA Tessin; **Monika Staubli**, Responsable
section formation, OSEO Suisse centrale

- 12:15 Buffet dînatoire avec présentation du matériel de sensibilisation
13:30 **Rapport d'expériences:** «Comment sensibiliser les personnes relais?»
14:45 Fin du programme officiel
15:00 **Workshop supplémentaire** pour creuser la réflexion: «Et à l'avenir?»

Lingue: Bilingue avec traduction allemand-français

Coût: CHF 50.– (La facture est transmise avec la confirmation d'inscription)

Informations et inscription: www.lire-ecrire-suisse.ch, 026 675 29 23 (français),

délai d'inscription: 15 janvier 2014

Martedì, 28 gennaio 2014, Ore 9.00 – 16.00

Università di Berna, edificio principale

Programma

- 9:00 Accoglienza
9:30 **Discorso di benvenuto e presentazione del progetto**
10:30 Pausa
10:50 **Tavola rotonda** con **Josiane Aubert**, consigliere nazionale PPS/VD;
Rosemarie Fournier, Coordinatrice sezione Vallese, Association Lire et Ecrire;
Susanne Kerschbaumer, Capo Sezione URC- Regione Seeland e Giura bernese;
Simone Rizzi, co-coordinatore segretariato CFC-FSEA della Svizzera italiana;
Monika Staubli, Responsabile Sezione Formazione, SOS Svizzera centrale
12:15 Buffet con esposizione dei prodotti del progetto
13:30 **Rapporto sulle esperienze:** «Come sensibilizzare i mediatori?»
14:45 Chiusura ufficiale
15:00 **Workshop supplementare:** «E in futuro?»

Lingua: Bilingue con traduzione tedesco – francese

Costi: CHF 50.– (fatturazione al momento della conferma dell'iscrizione)

Informazioni e iscrizione: www.leggere-scrivere-svizzera.ch, 091 825 39 34 (italiano),

termine di iscrizione: 15 gennaio 2014



Verein
Lesen und Schreiben
Deutsche Schweiz



Association
Lire et Ecrire



Associazione
Leggere e Scrivere
della Svizzera italiana

Wie bricht man das Tabu Illetrismus?

Ist das Phänomen Illetrismus immer noch ein Tabu? Betroffene schämen sich häufig, darüber zu sprechen. Drittpersonen haben Hemmungen, es anzusprechen. Die Politik setzt andere Prioritäten. Für die breite Öffentlichkeit existiert es gar nicht. Die Unternehmungen fördern kaum Bildung in den Grundkompetenzen.

Wie überwindet man diese Barrieren? Wie ändert man Haltungen? Welche Rolle spielen Vermittlerpersonen und ihre Institutionen, wenn es darum geht, die Betroffenen zu erreichen und für eine Kursteilnahme zu gewinnen?

Comment briser le tabou de l'illettrisme ?

Le phénomène de l'illettrisme est-il encore un tabou ? Pour les adultes en situation d'illettrisme, c'est souvent une honte d'en parler. Pour les professionnels, rencontrant sur le terrain des personnes concernées, il est difficile d'aborder le sujet. En politique, il y a d'autres priorités. Pour le grand public, l'illettrisme n'existe pas forcément dans notre pays. Le personnel en entreprise est rarement formé en compétences de base. Comment ouvrir les barrières ? Changer de paradigme ? Quel est le rôle des personnes relais et de leurs institutions pour que les adultes ne maîtrisant pas suffisamment la lecture et l'écriture accèdent à une formation de base ? En Suisse 1 personne sur 6 est concernée.

Come rompere il tabù dell'illetteratismo?

Il fenomeno dell'illetteratismo è ancora un tabù? Le persone che vivono una situazione di disagio rispetto alla lettura e alla scrittura spesso si vergognano di parlarne. Anche persone mediatrici si trovano a disagio nell'affrontare il discorso. Per i politici ci sono altre priorità. Per il grande pubblico questa realtà non sembra esistere. Le imprese incoraggiano raramente il recupero delle competenze di base.

Come superare queste barriere? Come modificare l'approccio al fenomeno? Quale ruolo assumono i mediatori e le loro istituzioni, quando si tratta di interpellare le persone toccate dal problema e indirizzarle verso una via di recupero?



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für
Wirtschaft, Bildung und Forschung WBF
**Staatssekretariat für Bildung,
Forschung und Innovation SBFI**